



[Проект декларации принципов

(составлен на основе обсуждения на межсессионном собрании ВВУИО)

[ПРИМЕЧАНИЕ: весь текст настоящего проекта декларации заключен в квадратные скобки]

Раздел I¹

A. Построение информационного общества: новая глобальная задача в новом тысячелетии

[1. Мы, представители народов мира, собравшиеся в Женеве 10–12 декабря 2003 года в рамках первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, заявляем о своем общем желании и общей готовности создать новый тип общества – информационное общество, которое зиждилось бы на принципах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Декларации тысячелетия, и которое характеризовалось бы универсальным характером доступа к информации и ее использования с целью создания, накопления и распространения знаний. [Мы вновь подтверждаем неразрывность и взаимозависимость всех прав человека – гражданских, политических, экономических, социальных и культурных – и их связь с принципами демократического общества, верховенством закона и устойчивым развитием.] В этом обществе новые технологии, в частности информационные и коммуникационные технологии (ИКТ), станут доступным для всех эффективным средством повышения качества услуг, предоставляемых органами государственного управления, предприятиями и организациями гражданского общества, будут способствовать достижению целей мира, процветания и справедливости в интересах всего человечества во всем его многообразии, а также содействовать диалогу между культурами и цивилизациями.]

[1A. Редакционная группа:

Вариант 1: Сослаться на статью 19 Всеобщей декларации прав человека Организации Объединенных Наций.

Вариант 2: *Свобода общения и свобода обращения с информацией.*

Вариант 3: *Свобода доступа к информации и ее использования.*

Мы признаем право на общение и право на доступ к информации и знаниям основными правами человека. Каждый человек, где бы он ни находился, должен иметь возможность участвовать в информационном обществе, и никто не может быть лишен предлагаемых этим

¹ Нумерация пунктов соответствует нумерации, принятой в документе WSIS/PCIP/DT4/Rev.1, и позже будет изменена.

обществом преимуществ. В мире, основанном на знаниях и информации, право на общение и право на доступ к информации и знаниям являются важнейшими предпосылками реализации других признанных на международном уровне прав человека, включая право на свободу слова. Универсальный доступ к инфраструктуре информации и связи, а также к Интернет является необходимым условием построения информационного общества.]

[2. **Мы осознаем**, что знания, информация и связь составляют основу прогресса, стремления к развитию и процветания человечества и что, хотя стремительное возрастание объема, скорости и распространения информационных потоков, которое стало возможным благодаря новым информационным и коммуникационным технологиям, уже привело к коренным переменам в жизни людей и создает новые беспрецедентные возможности, эти технологии еще не служат интересам большинства жителей планеты.]

3. **Мы вновь заявляем** о нашем отраженном в Декларации тысячелетия общем стремлении способствовать развитию демократии, [надлежащему]/[подотчетному и прозрачному] государственному управлению, верховенству закона и соблюдать все признанные на международном уровне права человека и основные свободы, включая право на развитие как неотъемлемую часть прав человека[, а также поддерживать суверенное равноправие всех государств, уважать их территориальную целостность и политическую независимость]. Мы подтверждаем свою приверженность достижению [согласованных на международном уровне целей развития, включая содержащиеся в Декларации тысячелетия]/[Целей в области развития на пороге тысячелетия] и обеспечению устойчивого развития, а также осознаем, что разрыв в цифровых технологиях создает проблемы в области развития.

4. **Мы убеждены**, что революция в области информации и связи делает только первые шаги. Неспособность оптимально использовать огромный, до сих пор не эксплуатируемый потенциал ИКТ для развития и активизации диалога внутри государств и между ними, увеличения эффективности производства и ускорения экономического роста, повышения качества жизни – особенно для большинства людей, проживающих в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, которым грозят безнадежное отставание и дальнейшая маргинализация, – является серьезной проблемой для всех нас.

4А. ИКТ могут стать мощным инструментом осуществления перемен в формирующейся на основе знаний международной экономике, где будет возрастать значение знаний как фактора конкурентоспособности. В интересах всего общества, особенно в развивающихся странах, необходимо открыть доступ к знаниям, как к средству преодоления разрыва в цифровых технологиях. [Сами по себе, под воздействием лишь рыночных сил, ИКТ могут фактически углубить социальное неравенство внутри стран и увеличить разрыв между развитыми и развивающимися странами. Вследствие этого необходимы тщательный анализ, новые подходы и новые формы международных действий, направленные на устранение этого базового перекоса, который мешает развивающимся странам воспользоваться преимуществами глобализации в рамках многосторонней торговой системы, базирующейся на правилах.]

5. **Мы в полной мере сознаем**, что наша способность индивидуально и коллективно создавать знания и совместно их использовать посредством интенсивного применения ИКТ и механизмов участия в цифровых возможностях превращается в движущую силу формирования всех аспектов нашего будущего и заявляем, что необходимо уже сейчас принимать конкретные решения и брать на себя обязательства глобального масштаба, с тем чтобы эти стремительно развивающиеся технологии способствовали скорейшему достижению [согласованных на международном уровне целей развития, включая содержащиеся в Декларации тысячелетия]/[Целей в области развития на пороге тысячелетия].

6. **Сталкиваясь** со сложными и постоянно меняющимися проблемами, мы все – правительства, частный сектор и гражданское общество – должны находить для их решения новые формы солидарности, партнерства и сотрудничества, с тем чтобы выполнить взятые на себя обязательства, в частности сформировав нашу общую концепцию информационного общества и приняв план действий, направленный на претворение в жизнь установленных принципов.

В. Наша общая концепция информационного общества

[**НОВЫЙ 7С.** Информационное общество, которое мы стремимся создать, это общество, где высокоразвитая инфраструктура ИКТ, равноправный и повсеместный доступ к информации,

соответствующее информационное наполнение (контент) в удобных форматах и эффективная связь помогают всем людям и общинам в полной мере реализовать свой потенциал, способствуют устойчивому экономическому и экологическому развитию, повышению качества жизни, сокращению уровня бедности, ликвидации голода и социального исключения.]

7–8. В информационном обществе потенциал ИКТ должен направляться на развитие людских ресурсов. Мы стремимся построить информационное общество, которое является открытым для всех, и в нем все его члены, без какого-либо различия, осуществляют свое право на свободу слова и доступа к [достоверной] информации и на ее использование[, а также существуют плюрализм мнений и доступ к широкому диапазону контента, включая материалы, отражающие национальную и региональную культуры, и контент, актуальный для местных общин²], с тем чтобы создавать, получать, сосредоточивать и распространять информацию и знания, обмениваться и пользоваться ими с помощью любых носителей информации и независимо от государственных границ, на основе интенсивного применения ИКТ и в соответствии с правовой системой каждого государства; такое общество служит всему человечеству в целях содействия его экономическому, социальному, культурному и политическому развитию. В этом контексте мы должны реализовать принцип равноправия полов в деятельности, осуществляемой на всех уровнях, и использовать ИКТ как инструмент, который способствует достижению гендерного равенства и обеспечению возможностей для женщин.

7В. Информационное общество должно базироваться на [этических и моральных ценностях]/[правах человека] и создавать обстановку, в которой человеческое достоинство пользовалось бы всеобщим уважением и бережно охранялось. Информационное общество создает среду, в которой национальный суверенитет, религиозные, культурные, социальные и относящиеся к используемым языкам интересы всех наций без какого бы то ни было различия пользуются уважением и защитой.

14. Полномасштабное участие, обеспечение возможностей и всеобщий характер являются основополагающими характеристиками и целями информационного общества. Вследствие этого особое внимание следует уделять маргинализированным и уязвимым слоям, в том числе мигрантам и беженцам, а также другим группам населения, безработным и находящимся в неблагоприятном положении лицам, детям, престарелым, инвалидам, коренным народам, меньшинствам, а также живущим в сельских и отдаленных районах.

16. Значительную часть населения земного шара составляет молодежь, которой в будущем предстоит влиться в ряды рабочей силы. Учитывая, что молодые люди также раньше других становятся пользователями ИКТ, они способны составить многочисленную армию добровольцев, которая необходима для преодоления разрыва в цифровых технологиях, особенно в развивающихся странах, и следовательно для молодых людей как получателей и создателей информации должны быть обеспечены соответствующие возможности³.

9. Информационное общество должно быть обществом, ориентированным на развитие и реагирующим на проблемы развития, особенно связанные с разрывом в цифровых технологиях, а также отвечающим [Целям в области развития на пороге тысячелетия][согласованным на международном уровне целям развития, включая содержащиеся в Декларации тысячелетия]. Информационное общество должно служить интересам всех людей посредством применения ИКТ в качестве средства обеспечения гармоничного и повсеместного социально-экономического прогресса стран на основе реального международного сотрудничества.

[[10. Обязательными условиями построения равноправного информационного общества являются:

- хорошо развитая и приемлемая в ценовом отношении инфраструктура;
- доверие и безопасность при использовании ИКТ;
- соответствующая динамика наращивания потенциала;

² Текст, предложенный наблюдателями/ЮНЕСКО.

³ Текст содержит элементы, предложенные наблюдателями/Постоянным молодежным совещанием, Добровольцами Организации Объединенных Наций.

- соблюдение признанных на международном уровне прав человека и основных свобод;
- культурное и языковое разнообразие;
- международное сотрудничество и соблюдение норм международного права;
- стимулирующая среда;
- партнерские отношения между всеми заинтересованными сторонами;
- защита уязвимых групп;
- включение принципа гендерного равенства в основные направления деятельности;
- меры по поддержке малых и средних предприятий.]

[11. Информационное общество может способствовать решению дополнительных проблем развития, обусловленных разрывом в цифровых технологиях, и содействовать достижению [Целей в области развития на пороге тысячелетия]/[согласованных на международном уровне целей развития, включая содержащиеся в Декларации тысячелетия], [с тем чтобы искоренить крайнюю нищету и голод; обеспечить всеобщее начальное образование; содействовать установлению равноправия мужчин и женщин и расширению возможностей для женщин; снизить уровень детской смертности; улучшить охрану материнства; бороться с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями; обеспечить экологическую устойчивость; а также установить на глобальном уровне партнерские отношения в целях развития.]⁴

Новый 11С: Главная роль в развитии информационного общества принадлежит науке, поэтому следует обеспечить универсальный и равноправный доступ к научным знаниям, а в отношении их создания и распространения – создать равные возможности для всех людей⁵.

С. Информационное общество для всех: основные принципы

12. Информационное общество должно учитывать интересы всех стран и всех людей в мире, с тем чтобы обеспечивать их справедливое, сбалансированное и гармоничное развитие. Особое внимание следует уделять [развивающимся странам]:

- [проживающим в сельских и отдаленных районах людям, составляющим большинство населения во многих развивающихся странах;
- интересам развивающихся и наименее развитых стран (НРС), бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ), стран с переходной экономикой и стран, преодолевающих последствия военных конфликтов;
- проблемам малых островных развивающихся государств (СИДС), стран, не имеющих выхода к морю и характеризующихся крайне сложным рельефом местности, а также уникальными географическими особенностями;
- демографическим различиям стран и регионов.]

[15. Необходимо уделять больше внимания преодолению ограничений, которые углубляют неравенство между мужчинами и женщинами в отношении доступа и участия. При построении информационного общества должны быть приняты специальные меры, направленные на скорейшее расширение возможностей доступа к ИКТ и их применения для женщин в целях их безотлагательного и полномасштабного⁶ участия в политической, экономической и социальной жизни и развитии своих стран.]

⁴ Текст восстановлен по просьбе Мексики.

⁵ Новый текст, предложенный Румынией.

⁶ Текст содержит элементы, предложенные наблюдателями/Отделом ЭКОСОС ООН по улучшению положения женщин.

1) Информационная и коммуникационная инфраструктура

17. Обеспечение подключения является одним из главных факторов построения информационного общества. Универсальный, повсеместный и приемлемый по цене доступ к инфраструктуре и услугам на базе ИКТ[, включая доступ к услугам энергоснабжения, радиовещания и почтовой связи,]⁷ представляет собой одну из основных задач информационного общества, и его внедрение должно стать целью, к достижению которой следует стремиться всем заинтересованным сторонам, участвующим в построении информационного общества, в соответствии с национальным законодательством каждой страны.

18. Хорошо развитая, отвечающая местным условиям, легко доступная и приемлемая в ценовом отношении инфраструктура информационных и коммуникационных сетей, которая также позволяет расширять использование широкополосной связи, является важнейшей предпосылкой социально-экономического прогресса стран, благополучия всех граждан и общин. Вследствие этого одним из основных элементов любой национальной стратегии развития информационного общества должно стать создание инфраструктуры ИКТ, доступ к которой, включая широкополосную связь, носил бы универсальный характер. [Инвестиции в ИКТ должны направляться на развитие, развертывание, поддержание и модернизацию всемирных информационных и коммуникационных сетей и средств.]⁸

[19. Для обеспечения универсального доступа органы государственного управления должны разрабатывать и проводить проактивную политику. Сферу охвата национальной службы электросвязи общего пользования, включая внедрение универсального доступа, следует определять и устанавливать на транспарентной основе в сотрудничестве с частным сектором и гражданским обществом и с учетом конкретных условий в каждой стране. Финансирование универсального доступа в находящихся в неблагоприятных условиях регионах может производиться за счет национального фонда [солидарности], образуемого за счет операторов электросвязи, которые действуют на национальном рынке. Любая такая политика должна не затрагивать принципов свободы конкуренции и недопустимости дискриминации и привлекать частные инвестиции на развивающиеся рынки. Эффективным средством обеспечения универсального доступа в находящихся в неблагоприятных условиях районах могут стать общедоступные пункты коллективного доступа, такие как почтовые отделения, библиотеки, школы и т. п.]

20. Надлежащие количественные эксплуатационные показатели, в том числе данные в разбивке по гендерному признаку и по степени распространения ИКТ в сельских районах, должны прояснить масштаб разрыва в цифровых технологиях и обеспечить возможность осуществления его регулярной оценки, с тем чтобы измерять эффективность международного сотрудничества и механизмов передачи технологий. Необходимо провести исследования и анализ новых показателей/методик с целью совершенствования оценки влияния ИКТ на достижение [согласованных на международном уровне целей развития, включая содержащиеся в Декларации тысячелетия] [Целей в области развития на пороге тысячелетия]. [Для оценки распространения услуг на базе ИКТ в сельских и городских общинах необходимо разработать целевые показатели.]

[**Новый 20В⁹**: В процессе развития ИКТ должны учитываться конкретные потребности и запросы всех заинтересованных сторон, таких как лица с ограниченной трудоспособностью. Оптимальным является подход, при котором доступность и всеобъемлющий характер ИКТ обеспечиваются на начальном этапе проектирования, развития и производства, с тем чтобы информационное общество могло, при минимальных затратах, стать обществом для всех.]

2) Доступ к информации и знаниям

21–22. Каждый человек имеет право на свободу убеждений и их выражения, включая свободу искать, получать и распространять информацию и идеи. Обмену и укреплению глобальных знаний в целях развития может способствовать устранение барьеров на пути достижения равноправного доступа к информации для осуществления деятельности в области образования, науки, экономики, в социальной сфере, политике и культуре, а также облегчение доступа к информации, являющейся всеобщим достоянием. Устранить эти барьеры возможно, содействуя:

⁷ Текст содержит элементы, предложенные несколькими различными наблюдателями/ВПС, ЕРС и Ecurie Maloba.

⁸ Новый текст содержит элементы, предложенные наблюдателями/МКЦ-ГИС.

⁹ Новый текст, предложенный Таиландом.

- открытому доступу;
- использованию открытых стандартов;
- развитию программного обеспечения многоязычных систем письменного перевода;
- распространению программного обеспечения с открытыми кодами;
- широкому распространению общедоступных пунктов доступа¹⁰.

23. **Доступ к информации, являющейся общим достоянием:** Наличие сферы актуальной и представляющей ценность информации, являющейся общим достоянием, – важнейшая составляющая развития информационного общества. Информация, которая образует общее достояние, должна быть легко доступной и прозрачной, с тем чтобы обеспечить основу развития информационного общества, а также следует не допускать ее незаконного присвоения. Общедоступные учреждения, такие как библиотеки и архивы, должны выступать в роли надежных проводников информации, гарантирующих свободный доступ.

[24А. Возможность выбора программных приложений способствует расширению доступа и разнообразия для пользователей программного обеспечения. Существуют множество моделей разработки программного обеспечения, поддерживающих эту концепцию, включая развитие программного обеспечения с открытыми кодами, которое имеет большое значение для внедрения и обеспечения более приемлемого в ценовом отношении доступа к ИКТ.]

3) Роль правительств, коммерческого сектора и гражданского общества в содействии применению ИКТ в целях развития

27. Все заинтересованные стороны – органы государственного управления, частный сектор и организации гражданского общества, а также Организация Объединенных Наций и другие международные организации – способны сыграть важную роль в развитии информационного общества и должны в полном масштабе участвовать в принятии решений относительно его развития на местном, национальном, региональном и международном уровнях. Организация Объединенных Наций и другие международные организации должны включать использование ИКТ в свои программы работ. [Интернет превращается во всеобщее [достояние] глобального масштаба/[глобальную инфраструктуру]/[глобальный ресурс] и управление его использованием должно стать главным вопросом, стоящим на повестке дня информационного общества.] Построение информационного общества, ориентированного на нужды людей, является общим делом всех заинтересованных сторон и требует сотрудничества и партнерских отношений между ними.

4) Нарращивание потенциала

30. Все люди должны иметь возможность овладевать навыками, требуемыми для активного участия в информационном обществе и базирующейся на знаниях экономике, для понимания этих явлений и, следовательно, использования в полной мере создаваемых ими возможностей. С учетом того, сколь широкий круг специалистов в области ИКТ требуется на всех уровнях, особое внимание следует уделять наращиванию организационного потенциала в области сбора, систематизации, хранения и совместного использования информации и знаний. Органы государственного управления должны разработать всестороннюю и перспективную стратегию реагирования на новые потребности в человеческом потенциале, включая создание обстановки, способствующей распространению информационной грамотности, грамотности в области ИКТ и обучения в течение всей жизни для широких слоев населения.

31. Необходимо содействовать применению ИКТ в сфере образования и для развития людских ресурсов, как в рамках официальной, так и неофициальной систем образования, с уделением особого внимания находящимся в неблагоприятных условиях слоям населения и конкретным потребностям девочек и женщин. [Решающую роль в развитии информационного общества могут играть создатели, издатели и производители контента, а также преподаватели и инструкторы¹¹.]

¹⁰ Новый текст содержит элементы, предложенные Таиландом.

¹¹ Текст, предложенный наблюдателями/Всемирной конфедерацией учителей.

33А. Реализация общего стремления развивающихся стран стать полноправными членами информационного общества и позитивный процесс их интеграции в экономику, базирующуюся на знаниях, во многом зависит от наращивания потенциала в области образования, технологий, ноу-хау и информации. Эти факторы являются решающими в определении развития и конкурентоспособности.

[33В Для наращивания мощи развивающихся стран в области ИКТ важно в том числе поощрять передачу технологий, обмен опытом и образцами наилучшей практики, инвестиции, проведение научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, реализацию схем оказания помощи на начальных этапах, а также укрепление местных малых и средних предприятий (МСП).]

[Новый 33С: Учитывая, что ИКТ постоянно изменяют то, как, где и когда работают люди, важно создавать и улучшать безопасные, не наносящие ущерба здоровью, защищенные и справедливые условия труда¹².]

[Новый 33D: ИКТ открывают новые возможности не только в отношении традиционных рабочих мест, но и для самозанятости, за счет преодоления таких традиционных препятствий, как расстояние и время. Вместе с тем одной из важнейших задач XXI века является разработка специальных мер, в том числе организация переподготовки с целью сведения к минимуму возможного негативного воздействия ИКТ на защищенность рабочих мест.]¹³

5) Обеспечение уверенности, надежности и безопасности при использовании ИКТ

[34. Укрепление основы для доверия, включая, в том числе обеспечение безопасности, аутентификации, конфиденциальности и защиты прав потребителей, является предпосылкой становления информационного общества и создания уверенности у всех пользователей ИКТ. Конечной целью должно быть формирование, развитие и внедрение, в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, глобальной культуры кибербезопасности, причем данные усилия должны поддерживаться в рамках расширяющегося международного сотрудничества. Ввиду этого органы государственного управления должны координировать свои действия со структурами частного сектора, гражданского общества и международными специальными организациями в области безопасности сетей и информации. В рамках этой глобальной культуры кибербезопасности важно обеспечить равновесие между мерами по укреплению безопасности, с одной стороны, и необходимостью обеспечить защиту данных и неприкосновенность частной жизни – с другой стороны, а также избежать создания барьеров в отношении доступа и в сфере торговли. Кроме того, необходимо принимать во внимание уровень социально-экономического развития каждой страны и учитывать ориентацию информационного общества на развитие.]

[35С. Как отмечается в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (резолюции 53/70 от 4 декабря 1998 года, 54/49 от 1 декабря 1999 года, 55/28 от 20 ноября 2000 года, 56/19 от 29 ноября 2001 года и 57/53 от 22 ноября 2002 года), информационные технологии и мощности могут использоваться в целях, которые несовместимы с усилиями, предпринимаемыми для обеспечения международной стабильности и безопасности, и способны оказать отрицательное воздействие на целостность государственных инфраструктур, нарушая их безопасность как в гражданской, так и в военной сфере. Ввиду этого необходимо осознавать и рассматривать на многосторонней основе, учитывая действия, уже предпринимаемые Организацией Объединенных Наций в этом отношении, существующие и потенциальные угрозы в области информационной безопасности и возможные меры, которые следует принять для ограничения масштаба таких угроз. Необходимо также предотвращать использование информационных ресурсов и технологий в преступных и террористических целях.

¹² Текст содержит элементы, предложенные наблюдателями/MOT и Всемирной конфедерацией учителей.

¹³ Текст содержит элементы, предложенные наблюдателями/Африканским гражданским обществом, GLOCOM, МСЭ и организацией TakingITGlobal.

35D. Относящиеся к использованию ИКТ вопросы, которые имеют значение для национального суверенитета и не регулируются действующим международным правом, следует решать путем переговоров между представителями всех заинтересованных государств.]

б) Стимулирующая среда

38А. Верховенство закона, наряду с гибкими, стабильными и реалистичными нормами, принимающими во внимание национальную специфику, необходимы в информационном обществе для обеспечения доверия, уверенности и безопасности. Следует защищать права граждан (в первую очередь детей) и давать пользователям возможность [избегать вредоносного контента]. Государственное управление, административное руководство и отправление правосудия должны быть более открытыми и эффективными. [Верховенство закона станет реальностью, когда усилиями государственного регулирования, совместного регулирования и саморегулирования будет создана четкая регламентарная основа, при соблюдении в полном объеме прав человека.]¹⁴

[38 + 40. Правовая, регламентарная и политическая среда должна быть надежной, предсказуемой, прозрачной, всеобъемлющей и не допускающей дискриминации, а также способной поддерживать технологические инновации и добросовестную конкуренцию¹⁵. Органы государственного управления должны создавать благоприятную, прозрачную, способствующую конкуренции и предсказуемую политическую, правовую и регламентарную среду – вмешиваясь при необходимости для исправления просчетов рынка[, играя при этом вспомогательную роль,] – с тем чтобы способствовать развитию услуг, инфраструктуры и приложений на базе ИКТ, а также максимально приумножить экономические и социальные выгоды. [Для обеспечения доступа стран к благам цифровой революции необходимо придерживаться повсеместно признанных принципов недопущения дискриминации в рамках переговоров на основании духа справедливости и равенства.]¹⁶

[39. Информационное общество должно поддерживать предполагающую непосредственное участие общества демократию, в долгосрочной перспективе прозрачность и подотчетность, неуклонно соблюдая принцип следования закону. Укрепление взаимоотношений с гражданами представляется перспективной инвестицией в совершенствование процесса разработки политики, а также одним из ключевых элементов надлежащего государственного управления. Должным образом систематизированные и доступные информация и данные составляют основу эффективного и прозрачного процесса принятия решений в частных и государственных структурах на всех уровнях. ИКТ следует применять как один из ключевых инструментов надлежащего государственного управления и обеспечения большей доступности соответствующих государственных органов.]

[НОВЫЙ 40С. Обязательным элементом информационного общества является защита интеллектуальной собственности. Существующие в отношении интеллектуальной собственности режимы и международные соглашения должны обеспечивать эту защиту на постоянной основе[, с тем чтобы способствовать выполнению данной задачи,] тем самым устанавливая необходимый баланс интересов владельцев и пользователей интеллектуальной собственности. [Защиту интеллектуальной собственности можно и должно истолковывать таким образом, чтобы поддерживать права государства в отношении защиты государственной политики, в частности по обеспечению доступа к информационному обществу]¹⁷.]

41. [Посредством интеграции ИКТ и прикладных инноваций в национальные и региональные политику и стратегии информационное общество позволит реально ускорить прогресс в каждом секторе, в первую очередь в аспекте развития – экономического и социального – за счет повышения эффективности и производительности, станет важным элементом коммерческой деятельности и средством развития других товаров и услуг. В области социального развития необходимо должным образом распределять преимущества, с тем чтобы бороться с нищетой и обеспечивать усиление социальной сплоченности, в первую очередь в отношении наиболее уязвимых слоев населения. Чтобы добиться результатов, важно укреплять потенциал органов государственного управления в отношении разработки и осуществления политики и стратегии, с тем чтобы в полной мере интегрировать инициативы и программы ИКТ в национальные и региональные концепции и планы¹⁸.] [В информационном обществе социально-

¹⁴ Текст восстановлен по просьбе Швейцарии.

¹⁵ Текст содержит элементы, предложенные наблюдателями/Национальной комиссией Кореи для ЮНЕСКО.

¹⁶ Новый текст, предложенный Бразилией.

¹⁷ Новый текст, предложенный Бразилией, на основании Дохской декларации о Соглашении ТРИПС и здравоохранении.

¹⁸ Новый текст, предложенный Гондурасом и Швейцарией.

экономическому развитию в наибольшей степени способствует полномасштабная интеграция относящихся к ИКТ мероприятий и программ в национальные и региональные стратегии развития.]

[41D. Добросовестная и эффективная либерализация торговли [ИКТ и связанными с ними]/[товарами и] услугами в сочетании с реформированием регламентации на национальном уровне может способствовать инвестициям и инновациям, тем самым делая технологии более доступными для применения в экономике органами государственного управления, организациями и частными лицами.]

[альтернативный 41D. Либерализация торговли ИКТ и связанными с ними услугами в сочетании с реформированием регламентации на национальном уровне способствует инвестициям и инновациям и делает технологии более доступными для применения в экономике органами государственного управления, организациями и частными лицами. Все страны должны присоединиться к механизмам международной торговой политики, разработанным с целью проведения и ускорения либерализации и осуществления реформирования регламентации, поскольку ИКТ являются важным элементом торговли и средством расширения торговли другими товарами и услугами или содействия такой торговле. Совершенствование предпосылок для успешного участия в международной торговле способствует электронной торговле и экономическому росту как на международном, так и на национальном уровне. Следовательно, органы государственного управления должны поощрять введение открытого торгового режима в секторе ИКТ и стремиться к расширению доступа на рынок. ИКТ играют ключевую роль в содействии торговле, поскольку инструменты автоматизации, электронного таможенного оформления и электронного государственного управления позволяют сократить соответствующие затраты и время, связанные с перемещением товаров через границы, а также повышают эффективность и целостность таможенных операций¹⁹.]

42. Стандартизация является одной из важнейших составляющих информационного общества. Разработка и использование открытых, обеспечивающих возможность взаимодействия, не допускающих дискриминации и рыночных по своей сути стандартов составляют один из основных элементов развития ИКТ и более приемлемого в ценовом отношении доступа к ним, в особенности в развивающихся странах. [Органы государственного управления должны применять подход, основанный на принципе технологической нейтральности. Для этого необходимо сотрудничество в разработке инновационных товаров и услуг и для снижения уровня недоверия.]

43. Управление использованием спектра радиочастот должно осуществляться в государственных интересах и в соответствии с основным принципом следования закону при полномасштабном соблюдении положений национального права и регламентарных норм, а также соответствующих международных соглашений.

44. [Управление использованием Интернет на международном уровне следует осуществлять на демократической, многосторонней, открытой основе, предполагающей повсеместное участие общества, при полномасштабной вовлеченности органов государственного управления, международных организаций, частного сектора и гражданского общества. Это управление должно охватывать как технические, так и политические вопросы. При том что частный сектор играет важную роль в развитии Интернет на техническом уровне и будет продолжать играть в этом отношении ведущую роль, стремительное развитие Интернет как основы информационного общества требует, чтобы органы государственного управления, при сотрудничестве со всеми остальными заинтересованными сторонами, играли ведущую роль в разработке и координации выражающей государственные интересы политики в отношении стабильности, безопасности, конкуренции, свободы использования, защиты прав граждан и неприкосновенности частной жизни, суверенитета и равного доступа для всех, помимо всех прочих аспектов, при посредстве соответствующих [межправительственных/международных] организаций.]²⁰

[альтернативный текст I 44. Управление использованием Интернет следует осуществлять на многосторонней, демократической и открытой основе, принимая во внимание потребности государственного и частного секторов, а также гражданского общества, и учитывая языковое многообразие. Координирующую функцию в отношении присвоения наименований корневым серверам, доменам и адресов протокола Интернет (IP) должна исполнять соответствующая

¹⁹ Текст восстановлен по просьбе Швейцарии.

²⁰ Текст, предложенный редакционной группой по управлению использованием Интернет.

международная, межправительственная организация. Присвоение наименований принадлежащим странам доменам высшего уровня (ccTLD) должно быть суверенным правом этих стран.]²¹

альтернативный текст 2 44. [Управление использованием Интернет на международном уровне следует осуществлять на демократической, многосторонней и открытой основе. Оно должно обеспечивать справедливое распределение ресурсов, способствовать доступу для всех и гарантировать функционирование Интернет. При этом следует учитывать географическое разнообразие и обеспечивать представительство посредством участия всех заинтересованных государств, гражданского общества и частного сектора, с должным учетом их законных интересов.]²²

44А. Важнейший аспект завоевания доверия потребителей к электронной торговле состоит в том, чтобы обеспечить разумную правовую основу для совершения потребителями сделок. С этой целью потребителям, использующим электронную торговлю, должна быть предоставлена защита, по меньшей мере равная защите, предоставляемой потребителям, которые используют другие формы торговли.

44В. Рассылаемая по электронной почте незапрашиваемая информация рекламного характера (спам) является серьезной проблемой, масштабы которой растут, не только для частных лиц, но и для сетей и Интернет в целом. Термин "спам" относится к сообщениям, рассылаемым по электронной почте многим получателям, причем все эти получатели или большинство из них не запрашивали таких сообщений.

В связи со спамом возникают важные вопросы, которые требуют решения и относятся в том числе к проблемам неприкосновенности частной жизни, незаконному контенту, вводящей в заблуждение и мошеннической торговой практике, а также к работе сетей.

- Неприкосновенность частной жизни: вопросы, касающиеся способов сбора и обработки личной информации, такой как адреса электронной почты: адреса электронной почты выбираются из Интернет или даже покупаются и продаются партиями без согласия владельцев.
- Незаконный контент: в основном распространяются спам, порнография, незаконные онлайн-услуги, связанные с азартными играми, медицинские услуги, схемы быстрого обогащения или вводящая в заблуждение и мошенническая торговая практика.
- Вопросы, связанные с работой сетей: расходы на спам оплачивает получатель, поскольку в результате увеличения объема загружаемого из сети материала стоимость абонента на пользование Интернет становится более высокой. Увеличение объема электронной почты может существенно замедлить скорость работы Интернет и поставить под угрозу жизнеспособность всей сети. Кроме того, есть свидетельства того, что спам намеренно используется для взлома системы посредством отказа в обслуживании (DoS)²³.

[45. Органам государственного управления следует принимать меры, которые исключают осуществление и способствуют воздержанию от проведения каких-либо односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и препятствующих полномасштабному социально-экономическому развитию соответствующих стран и благосостоянию их населения, а также затрудняющих повсеместное использование преимуществ информационного общества.]

7) Приложения ИКТ

46. Использование и развертывание ИКТ должны быть направлены на создание преимуществ во всех аспектах нашей повседневной жизни, включая государственное управление, здравоохранение, образование, занятость, управление использованием природных ресурсов, коммерческую деятельность и

²¹ Первоначальный текст документа от 21 марта, поддержанный Саудовской Аравией.

²² Текст, предложенный ЕС.

²³ Текст, предложенный Австралией.

культуру, а также борьбу с нищетой. ИКТ должны также способствовать устойчивому потреблению и производству посредством повышения эффективности, рационального использования ресурсов и производственных процессов, а также совершенствованию доступа на рынок. Применение ИКТ должно быть удобным для пользователей, доступным всем, приемлемым в ценовом отношении, соответствовать местным потребностям и культуре и поддерживать социально-экономическое развитие местных общин.

[НОВЫЙ 47С. Академические круги, учебные и научно-исследовательские учреждения играют основную роль в производстве знаний, их анализе, совместном использовании и распространении, а также в развитии глобальной приемлемой в ценовом отношении инфраструктуры сети, высокоскоростного подключения к Интернет, разработке оборудования для обработки информации и в проведении профессиональной подготовки. Все эти виды деятельности являются основными элементами построения информационного общества.]²⁴

[НОВЫЙ 47D. Мы также подтверждаем, что в случае стихийных бедствий, таких как землетрясения и наводнения, как и в случае войн и конфликтов, знания, информация и связь являются основными средствами предотвращения или сведения к минимуму возможного ущерба, поддержки экстренных гуманитарных и спасательных операций, а также содействия реабилитации и восстановлению после таких бедствий и в постконфликтных ситуациях.]²⁵

8) [Культурная самобытность] Культурное и языковое разнообразие, местный контент [развитие местного контента и средств массовой информации]

48. Основу информационного общества составляют соблюдение права на самовыражение и применение этого права. ИКТ могут способствовать культурной самобытности и многоязычию, а органы государственного управления должны проводить в этом направлении активную политику. Культурное и языковое разнообразие, многоязычие и использование местных языков являются движущими силами процесса разработки контента для применения на местном и международном уровнях.

49. Культурное наследие является связующим звеном между нашим прошлым и будущим. Сохранение культурного наследия представляет собой важнейший элемент самобытности и самопознания, которые связывают общество с его прошлым. Информационное общество должно собирать и объединять культурное наследие для будущих поколений путем перевода в цифровую форму каталогов культурных ценностей в архивах и библиотеках. Общее наследие включает являющуюся всеобщим достоянием культурную информацию, особенно рукописи, выступления, изображения и музыку.

50. В информационном обществе первоочередное внимание следует уделять творческому началу, равно как и созданию, обработке, распространению и сохранению местного контента. Разнообразие и повсеместное распространение культурных, образовательных и других продуктов и информационных услуг могут стимулировать творческое начало и расширять доступ к благам информационного общества. Развитие на местном уровне контента, соответствующего национальным или региональным потребностям, способствует социально-экономическому развитию и стимулирует участие заинтересованных сторон не только как пользователей, но и как поставщиков, разработчиков и производителей контента и новаторских приложений. [Развитие творческого начала и формирование мощного свободного потока множества идей из различных источников создают благоприятные условия для производства, обработки, распространения и защиты местного контента.]²⁶ Данный подход особенно полезен для удовлетворения потребностей сельских, отдаленных и характеризующихся экстремальными условиями районов.

[8а) Средства массовой информации]²⁷

51. [Наличие свободных и независимых средств коммуникации, в соответствии с правовой системой каждой страны, является обязательным условием свободы слова и гарантией плюрализма информации. [В соответствии с этим следует ограничить концентрацию собственности на СМИ и обеспечивать и расширять беспрепятственный доступ граждан и средств массовой коммуникации к источникам

²⁴ Новый текст содержит элементы, предложенные Швейцарией и наблюдателями/ЦЕРН.

²⁵ Новый текст, предложенный наблюдателями/GLOCOM.

²⁶ Новый текст, предложенный наблюдателями/МСЭ.

²⁷ Новый подраздел предлагается Швейцарией, которая внесла предложение создать по этому вопросу рабочую группу на собрании ПодгКом-3.

информации, с тем чтобы содействовать наличию активного общественного мнения как основы гражданской ответственности в соответствии с Декларацией прав человека Организации Объединенных Наций и другими международными и региональными документами в области прав человека.] [В информационном обществе будут и далее играть важную роль традиционные средства массовой информации – вещательные и печатные, а ИКТ должны способствовать этому.]²⁸

9) Этические аспекты информационного общества

[52. В информационном обществе должны существовать признаваемые всеми культурные и этические ценности, такие как истина, справедливость, солидарность, терпимость, человеческое достоинство, коллективная ответственность, открытость и подотчетность[, без ущерба моральным, социальным и религиозным ценностям всех обществ]. Все члены информационного общества должны стремиться действовать во имя всеобщего блага, защищать неприкосновенность частной жизни и не допускать злоупотреблений при использовании ИКТ. Свободное использование ИКТ не должно наносить ущерб человеческому достоинству, правам человека и основополагающим свободам других людей, включая неприкосновенность частной жизни, вопросы веры и прочие личностные убеждения. Эти ценности приобретают особое значение, когда коммерческая деятельность осуществляется с использованием сетей.]

10) Международное и региональное сотрудничество

[53. Информационное общество по своей природе изначально является глобальным. В связи с этим для его построения следует вести между всеми странами политический диалог, который обеспечивал бы возможность создания прочной базы для международного сотрудничества и эффективных его механизмов, необходимых для устранения финансовых препятствий на пути доступа развивающихся стран к ИКТ. Именно правительствам развивающихся стран в наибольшей степени необходимо расширять свои знания и понимание возможностей цифровой революции и ее последствий для государственной политики, а также опасностей и перспектив развития. Для этого мы будем использовать программы сотрудничества, предлагаемые международными финансовыми учреждениями, и возьмем на себя обязательства, принятые на таких международных форумах, как Всемирная встреча на высшем уровне по финансированию развития. В этом отношении мы примем меры, среди которых можно предусмотреть создание "Фонда информационного общества" ["Фонда цифровой солидарности"], с тем чтобы содействовать [и поддерживать проводимую МСЭ и ЮНЕСКО работу по]:

- предоставлению технической и финансовой помощи, направленной на наращивание потенциала на национальном и региональном уровнях;
- передаче технологий;
- обмену опытом;
- обмену знаниями; и
- разработке сопоставимых регламентарных положений и стандартов, учитывающих национальные особенности и проблемы, включая управление использованием спектра.

54. Мы берем на себя обязательство укреплять сотрудничество, с тем чтобы сообща находить решения проблем информационного общества и выполнять План действий, в котором воплощены концепция и ключевые принципы, содержащиеся в настоящей Декларации.

]

²⁸ Новый текст, предложенный Индией.